

一 21 「上帝就造出大魚和水中所滋生各樣有生命的動物，各從其類。又造出各樣飛鳥，各從其類。上帝看著是好的。」

「大魚」הַתַּנִּינִים (ha-tanimim) 是一個陽性複數名詞 תַּנִּינִים (taninim)，前面加上一個定冠詞 הַ (ha)，表示這大魚們是確有所指的一群魚。這字的單數是 תַּנִּין (tanin)，有時被寫為 תַּנִּים (tanim)。

這個名詞有幾種翻譯：

一、大的海魚，鯨或鯊 詩一四八 7 「所有在地上的，大魚和一切深洋。」

二、蛇 出七 9,10,12 「把杖丟在法老面前，使杖變作蛇。」

三、龍、神祕的海怪 耶五十一 34 「他像大魚將我吞下」思高譯本譯為「龍」，呂振中譯本譯為「大海獸」。

四、神祕的海怪，比喻埃及 賽五十一 9 「砍碎拉哈伯，刺透大魚的不是你麼？」思高譯本譯為「巨龍」，呂振中譯本譯為「大海獸」。

「拉哈伯」是古代傳說中的海怪，耶和華殺死拉哈伯，才開始創造世界。詩七十四 13 「你用能力將海分開，將水中大魚的頭打破」詩八十九 10 (希 11) 「你打碎了拉哈伯...」可以窺知。聖經中的先知用「拉哈伯」比喻埃及是無用的海怪，賽三十 7、賽五十一 9。

聖經中另有一個怪獸，中文翻譯為「鱷魚」的 לִיְוִיָּטָן (livyatan) (英譯 leviathan 常誤導人此字母音)。在伯三 8、伯四十一 1 (希四十一 25)、詩一零四 26 均有出現。這字也是古代傳說中的怪獸，先知也用來指埃及法老的權勢，賽二十七 1、詩七十四 14、。

聖經中最有名的「大魚」是吞下先知約拿的大魚，在拿一 17 (希二 1) 用的字是一般用為「魚」的希伯來文 דָּג (dag)，再加上形容詞「大的」גָּדוֹל (gadol) 並非海怪。

一 21 可譯為「上帝就造出大魚，且水中密集滋生爬行的各樣活著的靈，各從其類。又造出各樣飛鳥，各從其類。上帝看著是好的。」

這裡所說的「大魚」通常都是以很大的鯨魚或鯊魚理解，從經文上下文看不出來這裡有翻譯為「龍」「海怪」的可能。上帝造出大魚，又造出飛鳥，正好對應第二天的創造，上帝造出天空，並分開天空以下的水和天空以上的水，有「天空」就有「飛鳥」(原意是「翅鳥」指有翅膀的鳥)，有「水」就有「大魚」。

美輪美奐的世界逐漸完成，一 22-23 「上帝就賜福給這一切，說，滋生繁多，充滿海中的水，雀鳥也要多生在地上。有晚上，有早晨，是第五日。」